acme presents:

Sayonara Dear Bashoda

by Inoue Nawo

chapter 1

Scans and Cleans:	Rooftop Scanners
Original translation:	Rooftop Scanners
Translations:	Nova
Proofs:	Lenny
Typesetter	Lenny

acmedanblogspot.com

井上ナヨ
inoue nayo

空の出会う場所で

sora no deau basho de

Chapter 1

Do you believe in fate?

永遠の愛をあなたに
『拾て猫の家』大好評発売中
ドラマCD『拾て猫の家』も
Fluonte.より絶賛発売中

I'LL LET YOU TAKE CARE OF THE CORPSE
YEAH — THAT'S RIGHT

A CORPSE? THAT'S NOT WHAT WAS PLANNED

WHAT DO WE DO?

WHY'RE YOU ASKING? I DUNNO
BUT IT'S NO PROBLEM, RIGHT?
OH WELL I'LL SEE IF I CAN DIG UP SOMETHING ABOUT HIS PAST
I'LL LEAVE THE REST UP TO YOU
WHAT'S UP?
JUST NOW SOMETHING

NAH, IT'S NOTHING
OKAY. GOOD WORK TODAY!

HEY YOU WHAT ARE YOU DOING IN MY CAR?
I GOT LOST MISTER. CAN YOU PLEASE GIVE ME A RIDE TO THE CITY?
THANK YOU.
WELL, SINCE IT'S ONLY TO THE CITY....
WHAT'S THIS GUY DOING HERE...? HE EVEN SAW MY FACE.

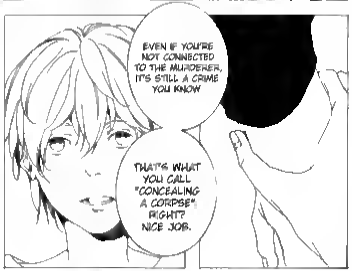
HEY WAIT!
MY NAME'S SORA
WHAT'S YOURS?

HEY ARE
YOU LISTENING
TO ME?

SULK
DON'T FOLLOW
ME

SO THERE WAS A CORPSE, HUH?
THERE WAS ONE IN THAT BIG PACKAGE YOU PUT IN THE OTHER CAR'S TRUNK RIGHT?
DON'T WORRY. I WON'T TELL ANYONE
WHAT THE HELL ARE YOU TALKING ABOUT?
I WON'T. ONLY ON THE CONDITION THAT YOU BRING ME TO YOUR HOUSE

WHAT DOES ALL THIS HAVE TO DO WITH ME ?


EVEN IF YOU'RE NOT CONNECTED TO THE MURDERER, IT'S STILL A CRIME YOU KNOW
THAT'S WHAT YOU CALL "CONCEALING A CORPSE", RIGHT? NICE JOB.

...
DON'T GIVE PEOPLE SCARY LOOKS LIKE THAT EVERYTHING IS GOING TO BE FINE

I HAVE NO PLACE TO GO AND AS YOU CAN SEE I HAVE NO MONEY EITHER

I WON'T BE A BOTHER

SO WHAT'S YOUR NAME?
YOUR. NAME
HUH? WHY?
I DON'T NEED ONE
I DON'T HAVE ONE

T/n. Nagi means «calm» or «composed»

YOU KNOW. WHEN THE SEA IS CALM, THE SKY REFLECTS ON IT LIKE A MIRROR.
THAT'S WHAT I WAS TOLD ANYWAY
THE SKY MEETS THE SKY. IT'S LIKE A STROKE OF FATE. ISN'T IT?
ANYWAY. THERE'S NOTHING IN THIS ROOM.
THERE'S NO REAL ATMOSPHERE AT ALL. DO YOU REALLY LIVE HERE?
I'M NOT DOING MUCH HERE BESIDES SLEEPING

HMM...
HEY
WHAT?
ARE YOU PLANNING ON SLEEPING THERE?
HUH? YEAH
HUH?
flop
UM
WHOA!

I'M GOING TO HURT ALL OVER IF YOU MAKE ME SLEEP ON THE FLOOR
I SEE
WHAT DO YOU MEAN, "I SEE"?!
pout
HEY...
I'LL TAKE THIS HALF.

GOOD NIGHT
RELAX, I DON'T MOVE AROUND A LOT WHEN I SLEEP
...
"I DON'T MOVE AROUND A LOT"? YEAH, RIGHT
...
THUD
OUCH!

WHAT'S WITH THIS GUY...?
"I'll give you a name."
I DON'T UNDERSTAND
"NAG!" HUH
"NAG!"

GOOD MORNING YOU'RE UP EARLY WHERE DID YOU GO?

OH, FOR ME TOO? THANKS

BREAKFAST

HMM...
ARE YOU WORKING TODAY?
NOT AT THE MOMENT
BY THE WAY IT'D BE NICE IF I HAD SOME CLOTHES...
...
YEAH SO ?
I DON'T HAVE ANY MONEY

SO?
I'M ASKING YOU IF IT FITS ME OR NOT!
WHAT?
NAGI... YOU'RE NOT VERY POPULAR WITH GIRLS ARE YOU?
GUESS SO...?
IN THIS KIND OF SITUATION, YOU'RE SUPPOSED TO SAY THINGS LIKE "IT LOOKS GOOD ON YOU", "IT'S NICE" OR "IT'S CUTE".
IF YOU LIKE IT, THEN LET'S HURRY UP AND PAY FOR IT!

HUH?
IT'S CUTE
Hmm..
??
I REALLY DON'T GET IT
THAT'S WHEN YOU'RE WITH A WOMAN! YOU HAD SUCH A SERIOUS LOOK ON YOUR FACE WHEN YOU SAID IT. YOU STARTLED ME!
WHY DO YOU ASK? YOU'RE THE ONE WHO
TOLD ME TO SAY IT...
WH-WHAT ARE YOU SAYING?!
COME ON! YOU'RE NOT GOING TO WEAR THIS DIRTY OLD COAT FOREVER!
IT'S YOUR TURN NOW, NAGI!

...
fwish
SO, NAGI, HOW IS IT?

...
I KNEW IT, I MADE THE RIGHT CHOICE! IT LOOKS REALLY GOOD ON YOU!

HEY...
WHERE ARE WE GOING NOW?

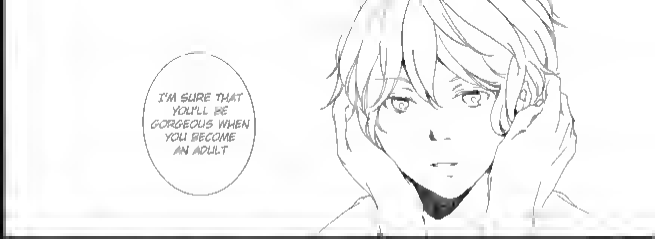
HEY, WILL YOU CUT IT OUT ALREADY...?
OH RIGHT. I'M HUNGRY SO LET'S GO EAT!
NOTHING REALLY...
NAG! WHAT KIND OF FOOD DO YOU LIKE TO EAT? ANYTHING IN PARTICULAR?
IS THAT OKAY WITH YOU?
AH, THEN I'D LIKE TO EAT SOME OF THAT!

HOW HASTY
flop
...
...
AH THIS...
I'M GONNA NEED ALL OF THIS FROM NOW ON.
ringring

ALL RIGHT
IS IT FROM WORK?
YEAH
I SEE
SO PEOPLE DIE THAT OFTEN...
THAT'S ABOUT THE NUMBER OF CASES FOR MISSING PEOPLE FOR WHICH AN INQUIRY HAS BEEN FILED
THERE'S AROUND ONE HUNDRED THOUSAND PER YEAR
THAT MUCH?
HUH?
THAT'S THE OFFICIAL NUMBER
IN TRUTH, THERE'S A LITTLE MORE THAN ONE HUNDRED THOUSAND

WITH THE KIND OF JOB I HAVE, THERE'S NO SHORTAGE OF WORK
HA HA... THAT'S SOMETHING I FIND A LITTLE HARD TO UNDERSTAND
THAT'S FINE
I'LL MAKE BREAKFAST
AND THEN WE CAN EAT TOGETHER
AH, BY THE WAY
YOU SHOULD BE BACK BY MORNING, RIGHT?

I'LL BE ALONE UNTIL MORNING
IT'S BECAUSE IT MAKES ME HAPPY
ARE YOU LOOKING AT THAT AGAIN?



Chapter 1 / End